

# Rapport financier 2010

Exercice terminé le 31 décembre

Nom : Val-Alain \_\_\_\_\_

Code géographique : 33070 \_\_\_\_\_

Type d'organisme municipal : Municipalité locale \_\_\_\_\_

*Affaires municipales,  
Régions et Occupation  
du territoire*

Québec 

Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier

S3

## **Section I - États financiers**

Table des matières	S5
États financiers audités	S6 - S25
Renseignements non audités	S26 - S28

## **Section II - Autres renseignements financiers**

Table des matières	S30
Taux global de taxation réel audité	S31 - S34
Autres renseignements non audités	S35 - S57

**RAPPORT DU TRÉSORIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER  
SUR LE RAPPORT FINANCIER**

---

Aux membres du conseil,

Je soussigné(e), FRANCE BISSON, atteste la véracité du rapport financier

de Val-Alain pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010.  
(Nom de l'organisme)

Date 2011-02-28 Signature \_\_\_\_\_

Dernière modification : 2011-02-21 16:48:39

Réservé au ministère

3 250 795	473 845	635 426	,9648
-----------	---------	---------	-------

## **Section I - États financiers**

## TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
<b>États financiers audités</b>	
Rapport de l'auditeur indépendant	6
Rapport du vérificateur général	6.1
Renseignements complémentaires	
Informations sectorielles (1)	
Résultats détaillés par organismes	7
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales par organismes	8
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales par organismes	9
Variation des actifs financiers nets (de la dette nette) par organismes	10
Situation financière par organismes	11
Flux de trésorerie par organismes	12
Charges par objets par organismes	13
Résultats détaillés	14
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales	15
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales	16
Charges par objets	17
État des résultats	18
État de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette)	19
État de la situation financière	20
État des flux de trésorerie	21
Notes complémentaires aux états financiers	22
Autres renseignements complémentaires	
Excédent (déficit) accumulé	23
Avantages sociaux futurs	24
Endettement total net à long terme	25
<b>Renseignements non audités</b>	
Analyse des revenus	27
Analyse des charges	28

(1) Lorsque le rapport financier est non consolidé, les pages concernant les informations sectorielles ne s'impriment pas.

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT**

Aux membres du conseil,

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la municipalité de Val-Alain et des organismes qui sont sous son contrôle, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2010, l'état des résultats, l'état de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

**Responsabilité de la direction pour les états financiers**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

**Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifiions et réalisions l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

**Opinion**

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la municipalité de Val-Alain et des organismes qui sont sous son contrôle au 31 décembre 2010, ainsi que des résultats de leurs activités, de la variation de leurs actifs financiers nets (de leur dette nette) et de leurs flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

**Observations**

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que la municipalité de Val-Alain inclut dans ses états financiers certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément au modèle prescrit par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et présentées aux pages 15, 23 et 25, portent sur l'établissement de l'excédent (déficit) de l'exercice et la ventilation de l'excédent (déficit) accumulé à des fins fiscales ainsi

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT**

---

que sur l'endettement total net à long terme.

PROULX CA INC.  
Par: Pierre Proulx, CA auditeur

2284, rue de la Coopérative  
Plessisville (Québec)  
G6L 1X2

DATE 2011-02-28

Dernière modification : 2011-02-21 16:48:39

Réservé au ministère

3 250 795	473 845	635 426	0,9648
-----------	---------	---------	--------

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL**

---

DATE \_\_\_\_\_

Dernière modification : 2011-02-21 16:48:39

Réservé au ministère

3 250 795	473 845	635 426	0,9648
-----------	---------	---------	--------



**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
RÉSULTATS DÉTAILLÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		Budget 2010		Réalizations 2010		Total	Réalizations 2009
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement			
<b>Revenus</b>							
<b>Fonctionnement</b>							
Taxes	1	628 593	635 426			635 426	510 292
Paiements tenant lieu de taxes	2	22 194	23 648			23 648	24 493
Quotes-parts	3						
Transferts	4	194 849	200 706			200 706	202 712
Services rendus	5	6 800	28 622			28 622	10 824
Imposition de droits	6	6 820	35 832			35 832	18 297
Amendes et pénalités	7	2 700	7 794			7 794	8 176
Intérêts	8	12 600	12 900			12 900	15 101
Autres revenus	9		2 711			2 711	2 058
	10	874 556	947 639			947 639	791 953
<b>Investissement</b>							
Taxes	11						
Quotes-parts	12						
Transferts	13		258 868			258 868	332 861
Autres revenus							
Contributions des promoteurs	14						
Autres	15						
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	16						
	17		258 868			258 868	332 861
	18	874 556	1 206 507			1 206 507	1 124 814
<b>Charges</b>							
Administration générale	19	170 948	152 595	5 091		157 686	159 899
Sécurité publique	20	128 472	109 901	12 104		122 005	118 824
Transport	21	362 795	201 058	54 150		255 208	224 946
Hygiène du milieu	22	80 622	76 269	5 339		81 608	85 053
Santé et bien-être	23						
Aménagement, urbanisme et développement	24	18 467	18 927			18 927	16 655
Loisirs et culture	25	113 016	81 134	11 917		93 051	104 866
Réseau d'électricité	26						
Frais de financement	27	236	4 177			4 177	5 578
Amortissement des immobilisations	28		88 601	( 88 601 )			
	29	874 556	732 662			732 662	715 821
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	30		473 845			473 845	408 993

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010		2009
		Budget	Réalizations	Réalizations
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	1		473 845	408 993
Moins: revenus d'investissement	2 (	)(	258 868 ) (	332 861 )
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b>	3		214 977	76 132
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>				
<i>Ajouter (déduire)</i>				
<b>Immobilisations</b>				
Amortissement	4		88 601	83 481
Produit de cession	5		4 461	
(Gain) perte sur cession	6		(2 711)	
Réduction de valeur	7			
	8		90 351	83 481
<b>Propriétés destinées à la revente</b>				
Coût des propriétés vendues	9			
Réduction de valeur	10			
	11			
<b>Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales</b>				
Remboursement ou produit de cession	12			
(Gain) perte sur remboursement ou sur cession	13			
Provision pour moins-value / Réduction de valeur	14			
	15			
<b>Financement</b>				
Financement à long terme des activités de fonctionnement	16			
Remboursement de la dette à long terme	17 (	)(	)(	)
	18			
<b>Affectations</b>				
Activités d'investissement	19 (	)(	230 775 ) (	172 728 )
Excédent (déficit) accumulé				
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	20			
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	21		(21 634)	45 000
Montant à pourvoir dans le futur	22			
Financement des investissements en cours	23			
	24		(252 409)	(127 728)
	25		(162 058)	(44 247)
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>	26		52 919	31 885

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
EXCÉDENT (DÉFICIT) D'INVESTISSEMENT À DES FINS FISCALES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010		2009
		Budget	Réalizations	Réalizations
<b>Revenus d'investissement</b>	1		258 868	332 861
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>				
<i>Ajouter (déduire)</i>				
<b>Immobilisations</b>				
Acquisition				
Administration générale	2	( )	( )	6 861
Sécurité publique	3	( )	18 988	( )
Transport	4	( )	126 175	362 295
Hygiène du milieu	5	( )	284 089	241 433
Santé et bien-être	6	( )	( )	( )
Aménagement, urbanisme et développement	7	( )	( )	( )
Loisirs et culture	8	( )	239 693	( )
Réseau d'électricité	9	( )	( )	( )
	10	( )	668 945	610 589
<b>Propriétés destinées à la revente</b>				
Acquisition	11	( )	( )	( )
<b>Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales</b>				
Émission ou acquisition	12	( )	( )	( )
<b>Financement</b>				
Financement à long terme des activités d'investissement 13				
<b>Affectations</b>				
Activités de fonctionnement	14		230 775	172 728
Excédent accumulé				
Excédent de fonctionnement non affecté	15			
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	16			105 000
	17		230 775	277 728
	18		(438 170)	(332 861)
<b>Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales</b>	19		(179 302)	

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
CHARGES PAR OBJETS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		<b>2010</b>		<b>2009</b>
		<b>Budget</b>	<b>Réalisations</b>	<b>Réalisations</b>
<b>Rémunération</b>	1	140 231	135 806	136 397
<b>Charges sociales</b>	2	22 344	16 034	15 644
<b>Biens et services</b>	3	629 588	369 255	348 815
<b>Frais de financement</b>				
Intérêts et autres frais sur la dette à long terme à la charge				
De l'organisme municipal	4			
D'autres organismes municipaux	5			
Du gouvernement du Québec et ses entreprises	6			
D'autres tiers	7			
Autres frais de financement	8	236	4 177	5 578
<b>Contributions à des organismes</b>				
Organismes municipaux				
Quotes-parts	9	82 157	82 156	80 029
Autres	10			
Autres organismes	11		36 633	45 877
<b>Amortissement des immobilisations</b>	12		88 601	83 481
<b>Autres</b>				
-	13			
-	14			
-	15			
	16	874 556	732 662	715 821

**ÉTAT DES RÉSULTATS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		Budget 2010	Réalizations	
			2010	2009
<b>Revenus</b>				
Taxes	1	628 593	635 426	510 292
Paiements tenant lieu de taxes	2	22 194	23 648	24 493
Quotes-parts	3			
Transferts	4	194 849	459 574	535 573
Services rendus	5	6 800	28 622	10 824
Imposition de droits	6	6 820	35 832	18 297
Amendes et pénalités	7	2 700	7 794	8 176
Intérêts	8	12 600	12 900	15 101
Autres revenus	9		2 711	2 058
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	10			
	11	874 556	1 206 507	1 124 814
<b>Charges</b>				
Administration générale	12	170 948	157 686	159 899
Sécurité publique	13	128 472	122 005	118 824
Transport	14	362 795	255 208	224 946
Hygiène du milieu	15	80 622	81 608	85 053
Santé et bien-être	16			
Aménagement, urbanisme et développement	17	18 467	18 927	16 655
Loisirs et culture	18	113 016	93 051	104 866
Réseau d'électricité	19			
Frais de financement	20	236	4 177	5 578
	21	874 556	732 662	715 821
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	22		473 845	408 993
Excédent (déficit) accumulé au début de l'exercice	23		2 776 950	2 367 957
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	24			
Excédent (déficit) accumulé redressé au début de l'exercice	25		2 776 950	2 367 957
<b>Excédent (déficit) accumulé à la fin de l'exercice</b>	26		3 250 795	2 776 950

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour l'excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales, se référer aux renseignements complémentaires à la page S15.

**ÉTAT DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DE LA DETTE NETTE)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Budget 2010	Réalizations	
		2010	2009
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	1	473 845	408 993
Variation des immobilisations			
Acquisition	2 ( ) (	668 945 ) (	610 589 )
Produit de cession	3	4 461	
Amortissement	4	88 601	83 481
(Gain) perte sur cession	5	(2 711)	
Réduction de valeur	6		
	7	(578 594)	(527 108)
Variation des propriétés destinées à la revente	8		
Variation des stocks de fournitures	9		
Variation des autres actifs non financiers	10	504	(3 779)
	11	504	(3 779)
<b>Variation des actifs financiers nets ou de la dette nette</b>	12	(104 245)	(121 894)
Actifs financiers nets (dette nette) au début de l'exercice	13	555 191	677 085
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	14		
Actifs financiers nets redressés (dette nette redressée) au début de l'exercice	15	555 191	677 085
<b>Actifs financiers nets (dette nette) à la fin de l'exercice</b>	16	450 946	555 191

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE  
AU 31 DÉCEMBRE 2010**

		<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>ACTIFS FINANCIERS</b>			
Encaisse	1	148 226	23 942
Placements temporaires	2	150 000	450 000
Débiteurs (note 5)	3	364 127	98 331
Prêts (note 6)	4		
Placements à long terme (note 7)	5		
Participations dans des entreprises municipales	6		
Actif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	7		
Autres actifs financiers (note 9)	8		
	9	662 353	572 273
<b>PASSIFS</b>			
Découvert bancaire	10		
Emprunts temporaires	11	205 595	
Créditeurs et charges à payer (note 10)	12	5 812	17 082
Revenus reportés (note 11)	13		
Dette à long terme (note 12)	14		
Passif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	15		
	16	211 407	17 082
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>	17	450 946	555 191
<b>ACTIFS NON FINANCIERS</b>			
Immobilisations (note 13)	18	2 784 721	2 206 127
Propriétés destinées à la revente (note 14)	19		
Stocks de fournitures	20		
Autres actifs non financiers (note 15)	21	15 128	15 632
	22	2 799 849	2 221 759
<b>EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ</b>	23	3 250 795	2 776 950
Engagements contractuels (note 16)			
Éventualités (note 17)			

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010	2009
<b>Activités de fonctionnement</b>			
Excédent (déficit) de l'exercice	1	473 845	408 993
Éléments sans effet sur la trésorerie			
Amortissement	2	88 601	83 481
Autres			
-	3		
-(gain) perte sur cession	4	(2 711)	
	5	559 735	492 474
Variation nette des éléments hors caisse			
Placements temporaires de plus de trois mois	6		
Débiteurs	7	(265 796)	(49 039)
Autres placements à long terme	8		
Autres actifs financiers	9		
Créditeurs et charges à payer	10	(11 270)	6 436
Revenus reportés	11		
Actif / passif au titre des avantages sociaux futurs	12		
Propriétés destinées à la revente	13		
Stocks de fournitures	14		
Autres actifs non financiers	15	504	(3 779)
	16	283 173	446 092
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>			
Acquisition	17	( 668 945 )	( 610 589 )
Produit de cession	18	4 461	
	19	(664 484)	(610 589)
<b>Activités d'investissement en prêts, placements à long terme et participations dans des entreprises municipales</b>			
Émission ou acquisition	20	( )	( )
Remboursement ou cession	21		
	22		
<b>Activités de financement</b>			
Émission de dettes à long terme	23		
Remboursement de la dette à long terme	24	( )	( )
Variation nette des emprunts temporaires	25		
Variation nette des frais reportés liés à la dette à long terme	26		
Autres			
-	27		
-	28		
	29		
<b>Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie</b>	30	(381 311)	(164 497)
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) au début de l'exercice</b>	31	473 942	638 439
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) à la fin de l'exercice<sup>1</sup></b>	32	92 631	473 942

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

1. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements temporaires dont l'échéance initiale est de moins de trois mois.



**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**1. Statut de l'organisme municipal**

La municipalité est un organisme municipal régi par le Code municipal du Québec.

**2. Principales méthodes comptables****A) Périmètre comptable**

Le conseil municipal a consolidé les états financiers de la Régie du Parc Industriel de Lotbinière pour l'année 2007 et suivante. Les états financiers comparatifs 2006 ne sont pas redressés. La Régie a été dissoute en septembre 2009.

**B) Comptabilité d'exercice**

COMPTABILITE D'EXERCICE. La municipalité utilise la méthode de la comptabilité d'exercice qui consiste à reconnaître les revenus et les dépenses au cours de l'exercice où ont lieu les faits ou les transactions. Ces transactions sont comptabilisées sans égard au moment où les activités sont réglées par un encaissement ou un décaissement ou toute autre façon.

**C) Stocks**

N/A

**D) Immobilisations**

IMMOBILISATIONS. Les immobilisations sont comptabilisées et présentées à titre d'actif au bilan à la valeur amortie. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire sur les durées suivantes:

INFRASTRUCTURES = 40 ANS

BATIMENTS = 40 ANS

VEHICULES = 10 ANS

MACHINERIE = 10-20 ANS

AMEUBLEMENT DE BUREAU = 5-10 ANS

**E) Revenus de transfert**

Les revenus de transfert sont constatés aux états financiers dans l'exercice au cours duquel surviennent les faits qui donnent lieu aux transferts, dans la mesure où ils ont été autorisés, les critères d'admissibilité ont été satisfaits et une estimation raisonnable des montants est possible.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**F) Avantages sociaux futurs**

S/O

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**G) Montant à pourvoir dans le futur**

Le montant à pourvoir dans le futur correspond à des charges comptabilisées dans l'exercice ou antérieurement qui font l'objet de taxation différée. Il est créé aux fins suivantes à la suite d'un choix exercé par l'organisme municipal et amorti selon les durées indiquées ci-dessous par affectation aux activités de fonctionnement à des fins fiscales.

**H) Autres éléments**

N/A

**3. Modification de méthodes comptables**

N/A

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010	2009
<b>4. Encaisse et placements affectés</b>			
Montants affectés compris dans les actifs financiers suivants :			
Encaisse	1		
Placements temporaires	2		
Placements à long terme	3		
<b>Note</b>			
<hr/>			
<b>5. Débiteurs</b>			
Taxes municipales	4	31 603	28 968
Taxes-certificats de vente pour défaut de paiement des taxes	5		
Gouvernement du Québec et ses entreprises	6	174 339	24 123
Gouvernement du Canada et ses entreprises	7	42 464	37 427
Organismes municipaux	8	6 560	
Autres			
- Intérêts	9	3 737	3 657
- Comptes à rec. MTQ et autres	10	105 424	4 156
	11	364 127	98 331
Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme			
Gouvernement du Québec et ses entreprises	12		
Organismes municipaux	13		
Autres tiers	14		
	15		
Provision pour créances douteuses déduite des débiteurs	16		
<b>Note</b>			
<hr/>			
<b>6. Prêts</b>			
Prêts à un office d'habitation	17		
Prêts à un fonds d'investissement	18		
Autres			
-	19		
-	20		
	21		
<b>Note</b>			
<hr/>			
<b>7. Placements à long terme</b>			
Placements à titre d'investissement	22		
Autres placements	23		
	24		
<b>Note</b>			

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	2010	2009
<b>8. Avantages sociaux futurs</b>		
<b>Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Actif (passif) des régimes à prestations déterminées capitalisés	25	
(Passif) des régimes à prestations déterminées non capitalisés	26	( _____ ) ( _____ )
	27	
<b>Charge de l'exercice</b>		
Régimes à prestations déterminées capitalisés	28	
Régimes à prestations déterminées non capitalisés	29	
Régimes à cotisations déterminées	30	
Autres régimes (REER et autres)	31	
Régimes de retraite des élus municipaux	32	
	33	

Se référer à la section "Autres renseignements complémentaires" pour plus de détails.

<b>9. Autres actifs financiers</b>		
Propriétés destinées à la revente (note 14)	34	
Autres	35	
	36	

**Note**

<b>10. Crédoiteurs et charges à payer</b>			
Fournisseurs	37	5 812	17 082
Salaires et avantages sociaux	38		
Dépôts et retenues de garantie	39		
Provision pour contestations d'évaluation	40		
Activités de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	41		
Autres			
-	42		
-	43		
-	44		
-	45		
-	46		
	47	5 812	17 082

**Note**

<b>11. Revenus reportés</b>			
Taxes perçues d'avance	48		
Transferts	49		
Autres			
-	50		
-	51		
	52		

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

2010

2009

**12. Dette à long terme**

	Taux d'intérêt		Échéance	
	de	à	de	à
Obligations et billets en monnaie canadienne				53
Obligations et billets en monnaies étrangères				54
Autres dettes à long terme				
Gouvernement du Québec et ses entreprises				55
Organismes municipaux				56
Obligations découlant de contrats de location-acquisition				57
Autres				58
				59
Frais reportés liés à la dette à long terme				60 (                    ) (                    )
				61

Les versements estimatifs sur la dette à long terme pour les prochains exercices sont les suivants :

	Obligations et billets		Autres dettes à long terme		Total 2010
	Avec fonds d'amortissement	Sans fonds d'amortissement	Location-acquisition	Autres	
2011	62	70	78	87	95
2012	63	71	79	88	96
2013	64	72	80	89	97
2014	65	73	81	90	98
2015	66	74	82	91	99
2016 et +	67	75	83	92	100
	68	76	84	93	101
Intérêts et frais accessoires			85 (                    )		102 (                    )
	69	77	86	94	103

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

<b>13. Immobilisations</b>		<u>Solde au début</u>	<u>Addition</u>	<u>Cession / Ajustement</u>	<u>Solde à la fin</u>
<b>COÛT</b>					
Infrastructures					
Eau potable	104	132	159	186	
Eaux usées	105	129 503	133	160	129 503
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	106	1 466 452	134 114 524	161 188	1 580 976
Autres	107	31 757	135 162	189	31 757
Réseau d'électricité	108		136 163	190	
Bâtiments	109	565 836	137 218 345	164 191	784 181
Améliorations locatives	110		138 165	192	
Véhicules	111	359 753	139 53 235	166 23 915	389 073
Ameublement et équipement de bureau	112	48 925	140 167	194	48 925
Machinerie, outillage et équipement divers	113	105 087	141 22 082	168 2 495	124 674
Terrains	114	120 774	142 169	196	120 774
Autres	115		143 170	197	
	116	<u>2 828 087</u>	<u>144 408 186</u>	<u>171 26 410</u>	<u>198 3 209 863</u>
Immobilisations en cours	117	<u>168 828</u>	<u>145 260 759</u>	<u>172 199</u>	<u>429 587</u>
	118	<u>2 996 915</u>	<u>146 668 945</u>	<u>173 26 410</u>	<u>200 3 639 450</u>
<b>AMORTISSEMENT CUMULÉ</b>					
Infrastructures					
Eau potable	119		147 174	201	
Eaux usées	120	54 582	148 3 237	175 202	57 819
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	121	242 554	149 41 991	176 203	284 545
Autres	122	10 229	150 1 588	177 204	11 817
Réseau d'électricité	123		151 178	205	
Bâtiments	124	209 509	152 14 147	179 206	223 656
Améliorations locatives	125		153 180	207	
Véhicules	126	186 263	154 17 762	181 22 165	181 860
Ameublement et équipement de bureau	127	43 397	155 812	182 209	44 209
Machinerie, outillage et équipement divers	128	44 254	156 9 064	183 2 495	50 823
Autres	129		157 184	211	
	130	<u>790 788</u>	<u>158 88 601</u>	<u>185 24 660</u>	<u>212 854 729</u>
<b>VALEUR COMPTABLE NETTE</b>	131	<u>2 206 127</u>		213	<u>2 784 721</u>
Biens loués en vertu de contrats de location-acquisition inclus dans les immobilisations					
Coût	214	217	219	221	
Amortissement cumulé	215	( )	218 ( )	220 ( )	222 ( )
Valeur comptable nette	216			223	

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	2010	2009
<b>14. Propriétés destinées à la revente</b>		
Immeubles de la réserve foncière	224	
Immeubles industriels municipaux	225	
Autres	226	
	227	
Présentées à titre d'autres actifs financiers (note 9)	228	
Présentées à titre d'actifs non financiers sous le poste "Propriétés destinées à la revente"	229	

**Note**

<b>15. Autres actifs non financiers</b>			
Frais payés d'avance	230	15 128	15 632
Frais reportés			
-	231		
-	232		
	233	15 128	15 632

**Note****16. Engagements contractuels**

La municipalité est membre de la Régie intermunicipale de gestion intégrée des déchets. Elle s'engage à contribuer annuellement au budget d'opération de la régie selon un pourcentage déterminé à partir du nombre d'unités de résidences, chalets et commerces de chaque municipalité membre. Une quote-part est payable annuellement.

**17. Éventualités****a) Cautionnement et garantie**

La municipalité s'est engagée à acheter des investissements totalisant 30 000 \$.

**b) Auto-assurance**

N/A

**c) Poursuites**

N/A

**d) Autres**

En 2007, la municipalité a fait l'objet d'un vol d'argent. Les autorités policières sont présentement à la recherche des contrevenants. La perte subie par ce vol a été constatée dans les états financiers de 2007 et le revenu d'assurance qui a été reçu en 2008 et 2009 est réflété dans les états financiers de 2008 et 2009.



**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**18. Redressement aux exercices antérieurs**

S/O

**19. Données budgétaires**

S/O

---

**20. EMPRUNTS BANCAIRES**

Le premier emprunt bancaire est autorisé au montant de 50 000 \$, au taux préférentiel et est négociable annuellement.

Le second emprunt bancaire est autorisé au montant de 530 000 \$, au taux préférentiel et est négociable annuellement.

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ  
AU 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010	2009
<b>Excédent (déficit) accumulé</b>			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	1	623 742	570 853
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	2	21 634	(30)
Montant à pourvoir dans le futur	3 (	)	( )
Financement des investissements en cours	4	(179 302)	
Investissement net dans les éléments à long terme	5	2 784 721	2 206 127
	6	3 250 795	2 776 950

**VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS**

**Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés**

Excédent de fonctionnement affecté			
- Régie	7		(30)
-	8		
-	9		
-	10		
-	11		
-	12		
-	13		
	14		(30)
Réserves financières			
-	15		
-	16		
-	17		
-	18		
-	19		
	20		
Fonds réservés			
Fonds de roulement	21		
Fonds parcs et terrains de jeux	22		
Fonds local (ou fonds régional pour les MRC) - Réfection et entretien de certaines voies publiques	23	21 634	
Société québécoise d'assainissement des eaux	24		
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	25		
Fonds d'amortissement	26		
Financement des activités de fonctionnement	27		
Autres			
-	28		
-	29		
-	30		
-	31		
	32	21 634	
	33	21 634	(30)

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)**  
**AU 31 DÉCEMBRE 2010**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS (suite)</b>		
<b>Montant à pourvoir dans le futur</b>		
Modifications comptables du 1 <sup>er</sup> janvier 2000		
Salaires et avantages sociaux	34 (	) (
Intérêts sur la dette à long terme	35 (	) (
Avantages sociaux futurs		
Déficit initial au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés	36 (	) (
Régimes non capitalisés	37 (	) (
Avantages postérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés		
Mesure d'allègement pour la crise financière 2008	38 (	) (
Autres	39 (	) (
Régimes non capitalisés	40 (	) (
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	41 (	) (
Autres		
-	42 (	) (
-	43 (	) (
	44 (	) (
<b>Financement des investissements en cours</b>		
Financement non utilisé	45	
Investissements à financer	46 (	179 302 ) (
	47	(179 302)
<b>Investissement net dans les éléments à long terme</b>		
<b>Éléments d'actif</b>		
Immobilisations	48	2 784 721
Propriétés destinées à la revente	49	2 206 127
Prêts	50	
Placements à titre d'investissement	51	
Participations dans des entreprises municipales	52	
	53	2 784 721
		2 206 127
<b>Éléments de passif</b>		
Dette à long terme	54	
Frais reportés liés à la dette à long terme	55	
Montants des débiteurs et autres montants affectés au remboursement de la dette à long terme	56 (	) (
Autres dettes n'affectant pas l'investissement net	57 (	) (
	58	
Dette en cours de refinancement et autres éléments	59	
	60	
	61	2 784 721
		2 206 127

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**A) RÉGIMES CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES**

	Régimes de retraite enregistrés	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	1 _____	2 _____	3 _____

**Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements**

	2010	2009
<b>Conciliation de l'actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Actif (passif) au début de l'exercice	4 _____	_____
Charge de l'exercice	5 ( _____ )	( _____ )
Cotisations versées par l'employeur	6 _____	_____
Actif (passif) à la fin de l'exercice	7 <u>_____</u>	<u>_____</u>
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation</b>		
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	8 _____	_____
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	9 ( _____ )	( _____ )
Situation actuarielle nette : excédent (déficit) de comptabilisation	10 _____	_____
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	11 _____	_____
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs avant provision pour moins-value	12 _____	_____
Provision pour moins-value	13 ( _____ )	( _____ )
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	14 <u>_____</u>	<u>_____</u>
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation des régimes dont la valeur des obligations excède la valeur des actifs</b>		
Nombre de régimes en cause	15 _____	_____
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	16 _____	_____
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	17 ( _____ )	( _____ )
Situation actuarielle nette : déficit de comptabilisation	18 ( _____ )	( _____ )
<b>Charge de l'exercice</b>		
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	19 _____	_____
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	20 _____	_____
Cotisations salariales des employés	22 ( _____ )	( _____ )
Cotisations des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	23 ( _____ )	( _____ )
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	25 _____	_____
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime ou de la variation de la provision pour moins-value	26 _____	_____
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	27 _____	_____
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	28 _____	_____
Variation de la provision pour moins-value	29 _____	_____
Autres	30 _____	_____
-	31 _____	_____
Charge de l'exercice excluant les intérêts	32 <u>_____</u>	<u>_____</u>
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	33 _____	_____
Rendement espéré des actifs	34 ( _____ )	( _____ )
Charge d'intérêts nette (intérêts créditeurs nets)	35 <u>_____</u>	<u>_____</u>
Charge de l'exercice	36 <u>_____</u>	<u>_____</u>

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	2010	2009
<b>Informations complémentaires</b>		
Rendement réel des actifs pour l'exercice	37	
Rendement espéré des actifs pour l'exercice	38	( _____ ) ( _____ )
Gain (perte) de l'exercice sur le rendement des actifs	39	
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	40	
Prestations versées au cours de l'exercice	41	
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice (si différente de la valeur des actifs présentée à la ligne 8)	42	
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice constitués de titres de créances émis par l'organisme municipal	43	
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	44	
<b>Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation</b>		
(taux pondéré s'il y a plus d'un régime)		
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	45	%                      %
Taux de rendement prévu à long terme (au cours de l'exercice)	46	%                      %
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	47	%                      %
Taux d'inflation (fin d'exercice)	48	%                      %
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	49	%                      %
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	50	%                      %
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	51	
Autres hypothèses économiques		
-	52	
-	53	

**B) RÉGIMES NON CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES**

	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite	Autres avantages sociaux futurs
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	54	55	56

**Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements**

	2010	2009
<b>Conciliation du passif au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Passif au début de l'exercice	57	( _____ ) ( _____ )
Charge de l'exercice	58	( _____ ) ( _____ )
Prestations ou primes versées par l'employeur	59	
Passif à la fin de l'exercice	60	( _____ ) ( _____ )
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation</b>		
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	61	( _____ ) ( _____ )
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	62	
Passif au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	63	( _____ ) ( _____ )

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<b>Charge de l'exercice</b>		
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	64	
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	65	
	66	
Prestations ou primes à la charge des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	67 ( _____ )	( _____ )
	68	
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	69	
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime	70	
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	71	
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	72	
Autres		
-	73	
-	74	
Charge de l'exercice excluant les intérêts	75	
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	76	
Charge de l'exercice	77	

**Informations complémentaires**

Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	78
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	79

**Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation**

(taux pondéré s'il y a plus d'un régime)			
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	80	%	%
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	81	%	%
Taux d'inflation (fin d'exercice)	82	%	%
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	83	%	%
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	84	%	%
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	85		
Autres hypothèses économiques			
-	86		
-	87		

**C) RÉGIMES DE RETRAITE À COTISATIONS DÉTERMINÉES**

Nombre de régimes à la fin de l'exercice 88 \_\_\_\_\_

**Description des régimes et autres renseignements**

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<b>Charge de l'exercice</b>		
Cotisations de l'employeur	89	

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**D) AUTRES RÉGIMES (REER individuel, REER collectif et autres)**

Nombre d'autres régimes à la fin de l'exercice 90 \_\_\_\_\_

**Description des régimes et autres renseignements**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>Charge de l'exercice</b>		
Cotisations de l'employeur 91		

**E) RÉGIMES DE RETRAITE DES ÉLUS MUNICIPAUX**

Participation au Régime de retraite des élus municipaux (RREM) 92  Oui  
 93  Non

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
Nombre d'élus participants à la fin de l'exercice 94		

**Description du régime**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>Cotisations des élus au RREM</b> 95		
<b>Charge de l'exercice</b>		
Contributions de l'employeur au RREM 96		
Contributions de l'employeur à titre de participation au RPSEM 97		
98		

**Note**

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME  
AU 31 DÉCEMBRE 2010**

		<b>Total</b>
<b>Dettes à long terme</b> (note 12)	1	
<b>Ajouter</b>		
Activités d'investissement à financer	2	179 302
Activités de fonctionnement à financer	3	
Dettes en cours de refinancement	4	
Passif au titre des avantages sociaux futurs	5	
Autres		
-	6	
-	7	
<b>Déduire</b>		
Sommes affectées au remboursement de la dette à long terme		
Excédent accumulé	8	
Débiteurs	9	
Autres montants	10	
Montant non utilisé d'emprunts à long terme contractés	11	
Actif au titre des avantages sociaux futurs	12	
Autres déductions		
-	13	
-	14	
Endettement net à long terme	15	179 302
Quote-part dans l'endettement total net à long terme d'autres organismes		
Municipalité régionale de comté	16	56 054
Communauté métropolitaine	17	
Autres organismes	18	
Endettement total net à long terme	19	235 356
Quote-part dans la dette à long terme de l'agglomération (pour les municipalités reconstituées liées à une agglomération fonctionnant par quotes-parts)	20	
Endettement total net à long terme (compte tenu de l'agglomération s'il y a lieu)	21	235 356
Endettement lié au réseau d'électricité (inclus ci-dessus)	22	



---

## **RENSEIGNEMENTS NON AUDITÉS**

**ANALYSE DES REVENUS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

TAXES		Budget 2010	Réalizations 2010	Réalizations 2009
<b>SUR LA VALEUR FONCIÈRE</b>				
Taxes générales				
Taxe foncière générale	1	551 024	557 715	432 793
Taxes spéciales				
Service de la dette	2			
Activités de fonctionnement	3			
Activités d'investissement	4			
Taxes de secteur				
Taxes spéciales				
Service de la dette	5			
Activités de fonctionnement	6			
Activités d'investissement	7			
Autres	8			
	9	551 024	557 715	432 793
<b>SUR UNE AUTRE BASE</b>				
Taxes, compensations et tarification				
Services municipaux				
Eau	10			
Égout	11			
Traitement des eaux usées	12			
Matières résiduelles	13	77 569	77 711	77 499
Autres				
-	14			
-	15			
-	16			
Centres d'urgence 9-1-1	17			
Service de la dette	18			
Activités de fonctionnement	19			
Activités d'investissement	20			
	21	77 569	77 711	77 499
Taxes d'affaires				
Sur l'ensemble de la valeur locative	22			
Autres	23			
	24			
	25	77 569	77 711	77 499
	26	628 593	635 426	510 292

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

<b>PAIEMENTS TENANT LIEU DE TAXES</b>	<b>Budget 2010</b>	<b>Réalisations 2010</b>	<b>Réalisations 2009</b>
<b>GOVERNEMENT DU QUÉBEC ET SES ENTREPRISES</b>			
Immeubles et établissements d'entreprises du gouvernement			
Taxes sur la valeur foncière	27		
Taxes sur une autre base			
Taxes, compensations et tarification	28		
Taxes d'affaires	29		
Compensations pour les terres publiques	30	17 394	17 394
	31	17 394	17 394
Immeubles des réseaux			
Santé et services sociaux	32		
Cégeps et universités	33		
Écoles primaires et secondaires	34	4 800	6 254
	35	4 800	6 254
Autres immeubles			
Immeubles de certains gouvernements et d'organismes internationaux			
Taxes sur la valeur foncière	36		
Taxes sur une autre base			
Taxes, compensations et tarification	37		
Taxes d'affaires	38		
Biens culturels classés	39		
	40		
	41	22 194	23 648
<b>GOVERNEMENT DU CANADA ET SES ENTREPRISES</b>			
Taxes sur la valeur foncière	42		
Taxes sur une autre base			
Taxes, compensations et tarification	43		
Taxes d'affaires	44		
	45		
<b>ORGANISMES MUNICIPAUX</b>			
Taxes sur la valeur foncière	46		
Taxes sur une autre base			
Taxes, compensations et tarification	47		
	48		
<b>AUTRES</b>			
Taxes foncières des entreprises autoconsommatrices d'électricité	49		
Autres	50		
	51		
	52	22 194	23 648
		23 648	24 493

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

<b>TRANSFERTS</b>	<b>Budget 2010</b>	<b>Réalisations 2010</b>	<b>Réalisations 2009</b>
<b>TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - FONCTIONNEMENT</b>			
<b>Administration générale</b>	53		
<b>Sécurité publique</b>			
Police	54		
Sécurité incendie	55		
Sécurité civile	56		
Autres	57		
<b>Transport</b>			
Réseau routier			
Voirie municipale	58	156 249	79 570
Enlèvement de la neige	59		71 917
Autres	60		
Transport collectif			
Transport en commun			
Transport régulier	61		
Transport adapté	62		
Transport scolaire	63		
Autres	64		
Transport aérien	65		
Transport par eau	66		
Autres	67		
<b>Hygiène du milieu</b>			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	68		
Réseau de distribution de l'eau potable	69		
Traitement des eaux usées	70		
Réseaux d'égout	71		97
Matières résiduelles			
Déchets domestiques et assimilés	72		
Matières recyclables			
Collecte sélective			
Collecte et transport	73		
Tri et conditionnement	74		
Autres	75		
Autres	76		
Cours d'eau	77		
Protection de l'environnement	78		
Autres	79		
<b>Santé et bien-être</b>			
Logement social	80		
Sécurité du revenu	81		
Autres	82		
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>			
Aménagement, urbanisme et zonage	83		
Rénovation urbaine	84		
Promotion et développement économique	85		
Autres	86		
<b>Loisirs et culture</b>			
Activités récréatives	87		
Activités culturelles			
Bibliothèques	88		
Autres	89		
<b>Réseau d'électricité</b>	90		
	91	156 249	151 584
			151 249

**ANALYSE DES REVENUS (suite)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

<b>TRANSFERTS (suite)</b>	<b>Budget 2010</b>	<b>Réalisations 2010</b>	<b>Réalisations 2009</b>
<b>TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - INVESTISSEMENT</b>			
<b>Administration générale</b>	92		
<b>Sécurité publique</b>			
Police	93		
Sécurité incendie	94		
Sécurité civile	95		
Autres	96		
<b>Transport</b>			
Réseau routier			
Voirie municipale	97	109 144	211 587
Enlèvement de la neige	98		
Autres	99		
Transport collectif			
Transport en commun			
Transport régulier	100		
Transport adapté	101		
Transport scolaire	102		
Autres	103		
Transport aérien	104		
Transport par eau	105		
Autres	106		
<b>Hygiène du milieu</b>			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	107		
Réseau de distribution de l'eau potable	108		
Traitement des eaux usées	109		
Réseaux d'égout	110		121 274
Matières résiduelles			
Déchets domestiques et assimilés	111		
Matières recyclables			
Collecte sélective			
Collecte et transport	112		
Tri et conditionnement	113		
Autres	114		
Autres	115		
Cours d'eau	116		
Protection de l'environnement	117		
Autres	118		
<b>Santé et bien-être</b>			
Logement social	119		
Sécurité du revenu	120		
Autres	121		
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>			
Aménagement, urbanisme et zonage	122		
Rénovation urbaine	123		
Promotion et développement économique	124		
Autres	125		
<b>Loisirs et culture</b>			
Activités récréatives	126	149 724	
Activités culturelles			
Bibliothèques	127		
Autres	128		
<b>Réseau d'électricité</b>	129		
	130	258 868	332 861

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

<b>TRANSFERTS (suite)</b>		<b>Budget 2010</b>	<b>Réalisations 2010</b>	<b>Réalisations 2009</b>
<b>TRANSFERTS DE DROIT</b>				
Regroupement municipal	131			
Péréquation	132	28 500	28 591	47 635
Réorganisation municipale	133			
Neutralité	134			
Diversification des revenus	135			
Compensation provenant de la taxe de vente du Québec	136	10 100	20 531	3 828
Programme d'aide financière aux MRC	137			
Autres	138			
	139	38 600	49 122	51 463
<b>TOTAL DES TRANSFERTS</b>	140	194 849	459 574	535 573

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

<b>SERVICES RENDUS</b>	<b>Budget 2010</b>	<b>Réalisations 2010</b>	<b>Réalisations 2009</b>
<b>SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES</b>			
<b>MUNICIPAUX</b>			
Administration générale			
Application de la loi	141		
Évaluation	142		
Autres	143		
	144		
Sécurité publique			
Police	145		
Sécurité incendie	146	4 953	
Sécurité civile	147		
Autres	148		
	149	4 953	
Transport			
Réseau routier			
Voirie municipale	150		
Enlèvement de la neige	151		
Autres	152		
Transport collectif	153		
Autres	154		
	155		
Hygiène du milieu			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	156		
Réseau de distribution de l'eau potable	157		
Traitement des eaux usées	158		
Réseaux d'égout	159		
Matières résiduelles			
Déchets domestiques et assimilés	160		
Matières recyclables			
Collecte sélective			
Collecte et transport	161		
Tri et conditionnement	162		
Autres	163		
Autres	164		
Cours d'eau	165		
Protection de l'environnement	166		
Autres	167		
	168		
Santé et bien-être			
Logement social	169		
Autres	170		
	171		
Aménagement, urbanisme et développement			
Aménagement, urbanisme et zonage	172		
Rénovation urbaine	173		
Promotion et développement économique	174		
Autres	175		
	176		
Loisirs et culture			
Activités récréatives	177		
Activités culturelles			
Bibliothèques	178	50	1 026
Autres	179		
	180	50	1 026
Réseau d'électricité	181		
	182	5 003	1 026

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

<b>SERVICES RENDUS (suite)</b>		<b>Budget 2010</b>	<b>Réalisations 2010</b>	<b>Réalisations 2009</b>
<b>AUTRES SERVICES RENDUS</b>				
Administration générale	183	3 900	4 803	4 611
Sécurité publique	184			40
Transport				
Réseau routier	185		1 576	3 112
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	186			
Transport adapté	187			
Transport scolaire	188			
Autres	189			
Autres	190	2 250		
Hygiène du milieu	191	650	16 498	700
Santé et bien-être	192			
Aménagement, urbanisme et développement	193			1 110
Loisirs et culture	194		742	225
Réseau d'électricité	195			
	196	6 800	23 619	9 798
<b>TOTAL DES SERVICES RENDUS</b>	197	6 800	28 622	10 824
<b>IMPOSITION DE DROITS</b>				
Licences et permis	198	1 150	1 450	1 865
Droits de mutation immobilière	199	5 000	12 748	16 432
Droits sur les carrières et sablières	200		21 634	
Autres	201	670		
	202	6 820	35 832	18 297
<b>AMENDES ET PÉNALITÉS</b>	203	2 700	7 794	8 176
<b>INTÉRÊTS</b>	204	12 600	12 900	15 101
<b>AUTRES REVENUS</b>				
Gain (perte) sur cession d'immobilisations	205		2 711	
Produit de cession de propriétés destinées à la revente	206			
Gain (perte) sur cession de placements	207			
Contributions des promoteurs	208			
Contributions des automobilistes pour le transport en commun	209			
Contributions des organismes municipaux	210			
Autres	211			2 058
	212		2 711	2 058



**ANALYSE DES CHARGES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		Budget 2010	Réalizations 2010		Total	Réalizations 2009
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement		
<b>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>						
Conseil	1	44 910	41 902		41 902	42 003
Application de la loi	2	146	146		146	1 007
Gestion financière et administrative	3	93 862	84 674	5 091	89 765	85 551
Greffe	4					691
Évaluation	5	16 459	16 459		16 459	23 865
Gestion du personnel	6					
Autres	7	15 571	9 414		9 414	6 782
	8	170 948	152 595	5 091	157 686	159 899
<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>						
Police	9	55 621	55 426		55 426	58 516
Sécurité incendie	10	72 851	54 475	12 104	66 579	60 308
Sécurité civile	11					
Autres	12					
	13	128 472	109 901	12 104	122 005	118 824
<b>TRANSPORT</b>						
Réseau routier						
Voirie municipale	14	297 832	147 014	47 419	194 433	168 187
Enlèvement de la neige	15	51 753	43 504	6 731	50 235	49 868
Éclairage des rues	16	9 325	7 338		7 338	5 570
Circulation et stationnement	17	2 500	1 865		1 865	
Transport collectif						
Transport en commun	18		1 337		1 337	1 321
Transport aérien	19					
Transport par eau	20					
Autres	21	1 385				
	22	362 795	201 058	54 150	255 208	224 946

**ANALYSE DES CHARGES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	<u>Budget 2010</u>		<u>Réalisations 2010</u>		<u>Total</u>	<u>Réalisations 2009</u>
	<u>Sans ventilation de l'amortissement</u>	<u>Sans ventilation de l'amortissement</u>	<u>Ventilation de l'amortissement</u>			
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>						
Eau et égout						
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	23					
Réseau de distribution de l'eau potable	24					
Traitement des eaux usées	25					
Réseaux d'égout	26	5 000		3 237	3 237	3 237
Matières résiduelles						
Déchets domestiques et assimilés						
Collecte et transport	27	20 085	19 980	1 652	21 632	24 314
Élimination	28	36 881	36 880		36 880	41 138
Matières recyclables						
Collecte sélective						
Collecte et transport	29	18 656	19 409	450	19 859	16 364
Tri et conditionnement	30					
Matières organiques						
Collecte et transport	31					
Traitement	32					
Matériaux secs	33					
Autres	34					
Plan de gestion	35					
Autres	36					
Cours d'eau	37					
Protection de l'environnement	38					
Autres	39					
	40	80 622	76 269	5 339	81 608	85 053
<b>SANTÉ ET BIEN-ÊTRE</b>						
Logement social	41					
Sécurité du revenu	42					
Autres	43					
	44					
<b>AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT</b>						
Aménagement, urbanisme et zonage	45	8 197	8 657		8 657	8 735
Rénovation urbaine						
Biens patrimoniaux	46					
Autres biens	47					
Promotion et développement économique						
Industries et commerces	48		10 270		10 270	7 920
Tourisme	49					
Autres	50					
Autres	51	10 270				
	52	18 467	18 927		18 927	16 655

**ANALYSE DES CHARGES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		<b>Budget 2010</b>	<b>Réalisations 2010</b>		<b>Total</b>	<b>Réalisations 2009</b>
		<b>Sans ventilation de l'amortissement</b>	<b>Sans ventilation de l'amortissement</b>	<b>Ventilation de l'amortissement</b>		
<b>LOISIRS ET CULTURE</b>						
Activités récréatives						
Centres communautaires	53	25 740	22 677	3 417	26 094	24 377
Patinoires intérieures et extérieures	54	47 446	20 344	2 457	22 801	22 541
Piscines, plages et ports de plaisance	55					
Parcs et terrains de jeux	56	1 243	307	4 315	4 622	4 654
Parcs régionaux	57					
Expositions et foires	58					
Autres	59	1 500				
	60	75 929	43 328	10 189	53 517	51 572
Activités culturelles						
Centres communautaires	61					
Bibliothèques	62	5 675	5 512	1 728	7 240	6 734
Patrimoine						
Musées et centres d'exposition	63					
Autres ressources du patrimoine	64		1 411		1 411	
Autres	65	31 412	30 883		30 883	46 560
	66	37 087	37 806	1 728	39 534	53 294
	67	113 016	81 134	11 917	93 051	104 866
<b>RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ</b>						
	68					
<b>FRAIS DE FINANCEMENT</b>						
Dettes à long terme						
Intérêts	69					
Autres frais	70					
Autres frais de financement						
Avantages sociaux futurs	71					
Autres	72	236	4 177		4 177	5 578
	73	236	4 177		4 177	5 578
<b>AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS</b>						
	74		88 601	( 88 601 )		

## **Section II - Autres renseignements financiers**

## TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
<b>Taux global de taxation réel audité</b>	
Rapport de l'auditeur indépendant ou du vérificateur général sur le taux global de taxation réel	31
Conciliation des revenus de taxes	32
Revenus admissibles	33
Calcul du taux global de taxation réel	34
Évaluation non ajustée des immeubles imposables	34
<b>Autres renseignements non audités</b>	
Acquisition d'immobilisations par catégories	36
Acquisition d'immobilisations d'infrastructures d'eau	36
Analyse de la dette à long terme	37
Analyse de la charge de quotes-parts	38
Analyse de la rémunération	39
Analyse de l'activité « Eau et égout »	39
Analyse du coût des services municipaux	40
Acquisition d'immobilisations par objets	41
Analyse de l'excédent (déficit) accumulé	42
Fonds de roulement - Capital autorisé	43
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	44
Excédent (déficit) de fonctionnement du réseau d'électricité à des fins fiscales	45
Taux des taxes	46
Questionnaire	48
Autres données	49
Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2012	50
Transmission électronique du rapport financier	51

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT  
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

---

Aux membres du conseil,

Nous avons effectué l'audit du taux global de taxation réel de l'exercice terminé le 31 décembre 2010 de la municipalité de Val-Alain (ci-après «la municipalité»). Ce taux a été établi par la direction de la municipalité sur la base des dispositions de la section III du chapitre XVIII.1 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1) (ci-après «les exigences légales»).

**Responsabilité de la direction pour le taux global de taxation réel**

La direction est responsable de l'établissement du taux global de taxation réel conformément aux exigences légales, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre l'établissement du taux global de taxation réel exempt d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

**Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur le taux global de taxation réel, sur la base de notre [mon] audit. Nous avons effectué notre [mon] audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifiions et réalisions l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que le taux global de taxation réel ne comporte pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant l'établissement du taux global de taxation réel. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que le taux global de taxation réel comporte des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur l'établissement du taux global de taxation réel, afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble du taux global de taxation réel.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

**Opinion**

À notre avis, le taux global de taxation réel de l'exercice terminé le 31 décembre 2010 de la municipalité a été établi, dans tous ses aspects significatifs, conformément aux exigences légales.

**Observations**

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que le taux global de taxation réel a été préparé afin de permettre à la municipalité de se conformer à l'article 105 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19) [176 du Code municipal du Québec (L.R.Q., chapitre C-27.1)]. En conséquence, il est possible que le taux global de taxation réel ne puisse se prêter à un usage autre.

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT  
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

---

PROULX CA INC.  
Par: Pierre Proulx, CA auditeur

2284, rue de la Coopérative  
Plessisville (Québec)  
G6L 1X2

DATE 2011-02-28

Dernière modification avant dépôt : 2011-02-21 16:48:39

Dernière modification : 2011-02-21 16:48:39

Réservé au ministère

3 250 795	473 845	635 426	0,9648
-----------	---------	---------	--------

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**CONCILIATION DES REVENUS DE TAXES**

---

Revenus de taxes avant ajouts et déductions	1		635 426
<b>Ajouter</b>			
Majoration en vertu de l'article 253.51 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) ci-après citée LFM	2		
<b>Déduire</b>			
Crédits en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1) ou d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité, de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8) et des articles 92 et 92.1 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)	3		
Dégrèvement en vertu de l'article 244.59 LFM	4		
Dégrèvement en vertu de l'article 253.36 LFM	5		
Crédit de taxe d'affaires en vertu de l'article 237 LFM	6		
Autres crédits de taxes, sauf l'escompte pour paiement avant l'échéance	7		
Dotations de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluations foncière et locative			
Montant relatif aux taxes foncières	8		
Montant relatif à la taxe d'affaires sur la valeur locative	9		10
<b>Revenus de taxes</b>	11		635 426



**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**REVENUS ADMISSIBLES**

---

Revenus de taxes	1	635 426
<b>Ajouter</b>		
Dotation de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluation foncière	2	
Crédits en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les compétences municipales	3	<u>                    </u>
<b>Total partiel</b>	4	<u>635 426</u>
<b>Déduire</b>		
Taxes exclues en vertu de la réglementation (articles 261.5.3 à 261.5.8 LFM)		
Taxes d'affaires	5	
Taxes foncières imposées en vertu du 1 <sup>er</sup> alinéa de l'article 208 LFM	6	
Différence que l'on obtient en soustrayant du total des taxes sur les immeubles non résidentiels et industriels, le montant des revenus en application du taux de base	7	
Taxes aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1	8	
Autres taxes non reconnues en vertu de la réglementation	9	<u>                    </u>
	10	<u>                    </u>
<b>Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel</b>	11	<u>635 426</u>

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**ÉVALUATION DES IMMEUBLES IMPOSABLES**

---

Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée <sup>1</sup> , au 1 <sup>er</sup> janvier 2010 <sup>2</sup>	1	<u>65 686 200</u>
Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée <sup>1</sup> , au 31 décembre 2010 <sup>2</sup>	2	<u>66 039 800</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel (ligne 1 + ligne 2) ÷ 2	3	<u>65 863 000</u>

**CALCUL DU TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL<sup>3</sup>**

---

Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel	4	<u>635 426</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel	5	<u>65 863 000</u>
<b>Taux global de taxation réel de 2010</b>	6	[ ] [ ] , [ 9   6   4   8 ] / 100 \$

---

**ÉVALUATION NON AJUSTÉE DES IMMEUBLES IMPOSABLES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

À remplir uniquement si la municipalité applique la mesure de l'étalement de la variation des valeurs imposables découlant de l'entrée en vigueur du rôle (articles 253.27 à 253.35 LFM)

Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 1 <sup>er</sup> janvier 2010 <sup>2</sup>	7	_____
Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 31 décembre 2010 <sup>2</sup>	8	_____
Évaluation non ajustée des immeubles imposables (ligne 7 + ligne 8) ÷ 2	9	_____

---

1. Pour les municipalités qui se prévalent de l'étalement en vertu des articles 253.27 à 253.35 LFM.

2. L'évaluation tient compte de toutes modifications qui ont un effet au 1<sup>er</sup> janvier ou au 31 décembre, selon le cas.

3. Articles 261.5.12 à 261.5.14 LFM.

---

## **AUTRES RENSEIGNEMENTS NON AUDITÉS**

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR CATÉGORIES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	<b>Budget 2010</b>	<b>Réalisations 2010</b>	<b>Réalisations 2009</b>
<b>IMMOBILISATIONS</b>			
Infrastructures			
Conduites d'eau potable	1		
Usines de traitement de l'eau potable	2		
Usines et bassins d'épuration	3		
Conduites d'égout	4	242 411	240 441
Sites d'enfouissement et incinérateurs	5		
Chemins, rues, routes et trottoirs	6	114 524	349 967
Ponts, tunnels et viaducs	7		
Système d'éclairage des rues	8		
Aires de stationnement	9		
Parcs et terrains de jeux	10		
Autres infrastructures	11		
Réseau d'électricité	12		
Bâtiments			
Édifices administratifs	13		11 219
Édifices communautaires et récréatifs	14	236 693	6 861
Améliorations locatives	15		
Véhicules			
Véhicules de transport en commun	16		
Autres	17	53 235	1 109
Ameublement et équipement de bureau	18		
Machinerie, outillage et équipement divers	19	22 082	992
Terrains	20		
Autres	21		
	22	668 945	610 589

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS D'INFRASTRUCTURES D'EAU  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

Infrastructures existantes			
Conduites d'eau potable	23		
Usines de traitement de l'eau potable	24		
Usines et bassins d'épuration	25		
Conduites d'égout	26		
Infrastructures pour nouveau développement			
Conduites d'eau potable	27		
Usines de traitement de l'eau potable	28		
Usines et bassins d'épuration	29		
Conduites d'égout	30	242 411	240 441
	31	242 411	240 441

**ANALYSE DE LA DETTE À LONG TERME  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Solde au 1 <sup>er</sup> janvier	Augmentation	Diminution	Solde au 31 décembre
<b>Dettes à long terme</b>				
Obligations et billets en monnaie canadienne	1	24	47	70
Obligations et billets en monnaies étrangères	2	25	48	71
Autres dettes à long terme				
Gouvernement du Québec et ses entreprises	3	26	49	72
Organismes municipaux	4	27	50	73
Obligations découlant de contrats de location-acquisition	5	28	51	74
Autres	6	29	52	75
	7	30	53	76
<b>La dette à long terme, incluant la dette en cours de refinancement, est assumée de la façon suivante :</b>				
Par la municipalité				
Excédent accumulé affecté au remboursement de la dette à long terme				
Excédent de fonctionnement affecté	8	31	54	77
Réserves financières et fonds réservés	9	32	55	78
Montant à la charge				
D'une partie des contribuables ou des municipalités membres				
De l'ensemble des contribuables ou des municipalités membres	10	33	56	79
De la municipalité (Société de transport en commun)	11	34	57	80
	12	35	58	81
	13	36	59	82
Par les tiers (montants affectés au remboursement de la dette à long terme)				
Débiteurs				
Gouvernement du Québec et ses entreprises				
Organismes municipaux	14	37	60	83
Autres tiers	15	38	61	84
Autres tiers	16	39	62	85
Autres	17	40	63	86
	18	41	64	87
Prêts	19	42	65	88
	20	43	66	89
	21	44	67	90
<i>Déduire</i>				
Dette en cours de refinancement	22	45	68	91
	23	46	69	92

**ANALYSE DE LA CHARGE DE QUOTES-PARTS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		<b>Budget 2010</b>	<b>Réalisations 2010</b>	<b>Réalisations 2009</b>
<b>Administration générale</b>				
Application de la loi	1	146	146	1 012
Évaluation	2	16 459	16 459	14 293
Autres	3	11 843	11 846	11 290
<b>Sécurité publique</b>				
Police	4			
Sécurité incendie	5	2 048	2 048	496
Sécurité civile	6			
Autres	7			
<b>Transport</b>				
Réseau routier	8			
Transport collectif	9			
Autres	10			
<b>Hygiène du milieu</b>				
Eau et égout	11			
Matières résiduelles	12	35 338	35 337	39 414
Cours d'eau	13			
Protection de l'environnement	14		1 543	1 724
Autres	15	1 543		
<b>Santé et bien-être</b>				
Logement social	16			
Autres	17			
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>				
Aménagement, urbanisme et zonage	18	2 697	2 697	2 098
Rénovation urbaine	19			
Promotion et développement économique	20	10 270	10 270	8 263
Autres	21	157	155	
<b>Loisirs et culture</b>				
Activités récréatives	22	243	243	191
Activités culturelles	23	1 413	1 412	1 248
<b>Réseau d'électricité</b>				
	24			
	25	82 157	82 156	80 029

**ANALYSE DE LA RÉMUNÉRATION  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Effectifs personnes/ année <sup>2</sup>	Semaine normale (heures)	Rémunération	Charges sociales	Total <sup>1</sup>					
<b>Administration municipale</b>										
Cadres et contremaîtres	1	1,50	11	30	18	42 548	28	5 994	38	48 542
Professionnels	2		12		19		29		39	
Cols blancs	3		13		20		30		40	
Cols bleus	4	2,00	14	40	21	51 629	31	7 121	41	58 750
Policiers	5		15		22		32		42	
Pompiers	6	12,00	16	3	23	11 652	33	873	43	12 525
Conducteurs et opérateurs (transport en commun)	7		17		24		34		44	
Élus	8	15,50			25	105 829	35	13 988	45	119 817
	9	7,00			26	29 977	36	2 046	46	32 023
	10	22,50			27	135 806	37	16 034	47	151 840

1. Inclut la rémunération et les charges sociales aux fins de fonctionnement et d'immobilisations.

2. En vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q., c. A-2.1), le salaire d'un employé, à l'exception de celui d'un cadre, est un renseignement confidentiel. Ainsi, certaines informations relatives à la rémunération et aux charges sociales sont remplacées par des astérisques à l'impression du document, s'il y a lieu.

**ANALYSE DE L'ACTIVITÉ « EAU ET ÉGOUT »  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Revenus de transfert		
	Gouvernement du Québec	Gouvernement du Canada	Total
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	48	52	56
Réseau de distribution de l'eau potable	49	53	57
Traitement des eaux usées	50	54	58
Réseaux d'égout	51	55	59

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		Charges avant amortissement	+	Amortissement des immo- bilisations	=	Charges	-	Services rendus	=	Coût des services municipaux		Frais de financement
<b>Administration générale</b>												
Application de la loi	1	146	27		53	146	79		105	146	131	
Évaluation	2	16 459	28		54	16 459	80		106	16 459	132	
Autres	3	135 990	29	5 091	55	141 081	81	4 803	107	136 278	133	4 177
	4	152 595	30	5 091	56	157 686	82	4 803	108	152 883	134	4 177
<b>Sécurité publique</b>												
Police	5	55 426	31		57	55 426	83		109	55 426	135	
Sécurité incendie	6	54 475	32	12 104	58	66 579	84	4 953	110	61 626	136	
Sécurité civile	7		33		59		85		111		137	
Autres	8		34		60		86		112		138	
	9	109 901	35	12 104	61	122 005	87	4 953	113	117 052	139	
<b>Transport</b>												
Réseau routier												
Voirie municipale	10	147 014	36	47 419	62	194 433	88	1 576	114	192 857	140	
Enlèvement de la neige	11	43 504	37	6 731	63	50 235	89		115	50 235	141	
Autres	12	9 203	38		64	9 203	90		116	9 203	142	
Transport collectif	13	1 337	39		65	1 337	91		117	1 337	143	
Autres	14		40		66		92		118		144	
	15	201 058	41	54 150	67	255 208	93	1 576	119	253 632	145	
<b>Hygiène du milieu</b>												
Eau et égout												
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	16		42		68		94		120		146	
Réseau de distribution de l'eau potable	17		43		69		95		121		147	
Traitement des eaux usées	18		44		70		96		122		148	
Réseaux d'égout	19		45	3 237	71	3 237	97		123	3 237	149	
Matières résiduelles												
Déchets domestiques et assimilés	20	56 860	46	1 652	72	58 512	98	16 498	124	42 014	150	
Matières recyclables	21	19 409	47	450	73	19 859	99		125	19 859	151	
Autres	22		48		74		100		126		152	
Cours d'eau	23		49		75		101		127		153	
Protection de l'environnement	24		50		76		102		128		154	
Autres	25		51		77		103		129		155	
	26	76 269	52	5 339	78	81 608	104	16 498	130	65 110	156	



**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX (suite)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Charges avant amortissement		Amortissement des immo- bilisations	=	Charges		Services rendus	=	Coût des services municipaux	Frais de financement		
		+			-							
<b>Santé et bien-être</b>												
Logement social	157		172		187		202		217	232		
Sécurité du revenu	158		173		188		203		218	233		
Autres	159		174		189		204		219	234		
	160		175		190		205		220	235		
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>												
Aménagement, urbanisme et zonage	161	8 657	176		191	8 657	206		221	8 657	236	
Rénovation urbaine	162		177		192		207		222	237		
Promotion et développement économique	163	10 270	178		193	10 270	208		223	10 270	238	
Autres	164		179		194		209		224	239		
	165	18 927	180		195	18 927	210		225	18 927	240	
<b>Loisirs et culture</b>												
Activités récréatives	166	43 328	181	10 189	196	53 517	211	742	226	52 775	241	
Activités culturelles												
Bibliothèques	167	5 512	182	1 728	197	7 240	212	50	227	7 190	242	
Autres	168	32 294	183		198	32 294	213		228	32 294	243	
	169	81 134	184	11 917	199	93 051	214	792	229	92 259	244	
<b>Réseau d'électricité</b>	170		185		200		215		230	245		
	171	639 884	186	88 601	201	728 485	216	28 622	231	699 863	246	4 177

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR OBJETS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>Rémunération</b>	1		
<b>Charges sociales</b>	2		
<b>Biens et services</b>	3	668 945	610 589
<b>Frais de financement</b>	4		
<b>Autres</b>	5		
	6	668 945	610 589

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010	2009
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté</b>			
Solde au début de l'exercice	1	570 823	538 968
Redressement aux exercices antérieurs	2		
Solde redressé au début de l'exercice	3	570 823	538 968
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	4	52 919	31 885
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	5		
Activités d'investissement	6		
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	7		
Montant à pourvoir dans le futur	8		
Financement des investissements en cours	9		
	10	52 919	31 885
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	11	<b>623 742</b>	<b>570 853</b>
<b>Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés</b>			
Solde au début de l'exercice	12		150 000
Redressement aux exercices antérieurs	13		(30)
Solde redressé au début de l'exercice	14		149 970
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	15	21 634	(45 000)
Activités d'investissement	16		(105 000)
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	17		
Financement des investissements en cours	18		
	19	21 634	(150 000)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	20	<b>21 634</b>	<b>(30)</b>

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	2010	2009	
<b>Montant à pouvoir dans le futur</b>			
Solde au début de l'exercice	21 ( )	( )	
Redressement aux exercices antérieurs	22		
Solde redressé au début de l'exercice	23 ( )	( )	
Augmentation de l'exercice			
Avantages sociaux futurs			
Déficit initial au 1 <sup>er</sup> janvier 2007			
Régimes capitalisés	24 ( )	( )	
Avantages postérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 2007			
Régimes capitalisés			
Mesure d'allègement pour la crise financière 2008	25 ( )	( )	
Autres	26 ( )	( )	
Régimes non capitalisés	27 ( )	( )	
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement			
Autres	28 ( )	( )	
	29 ( )	( )	
	30 ( )	( )	
Diminution de l'exercice			
	31		
	32		
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	33 ( )	( )	
<b>Financement des investissements en cours</b>			
Solde au début de l'exercice	34		
Redressement aux exercices antérieurs	35		
Solde redressé au début de l'exercice	36		
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales	37	(179 302)	
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	38		
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	39		
	40		
	41	(179 302)	
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	42	(179 302)	
<b>Investissement net dans les éléments à long terme</b>			
Solde au début de l'exercice	43	2 206 127	1 679 019
Redressement aux exercices antérieurs	44		
Solde redressé au début de l'exercice	45	2 206 127	1 679 019
Variation de l'exercice	46	578 594	527 108
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	47	2 784 721	2 206 127

**FONDS DE ROULEMENT  
CAPITAL AUTORISÉ  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	<u>RÈGLEMENT N°</u>	<u>MONTANT AUTORISÉ</u>
CAPITAL AUTORISÉ AU 1 <sup>ER</sup> JANVIER	1	_____
Augmentation		
À même l'excédent de fonctionnement	2	_____
Par l'imposition d'une taxe spéciale	3	_____
Par l'adoption d'un règlement d'emprunt	4	_____
	5	_____
Diminution		
	6	_____
CAPITAL AUTORISÉ AU 31 DÉCEMBRE	7	_____

**SOLDES DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT FERMÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	<b>Solde au 1<sup>er</sup> janvier</b>	<b>Redressement aux exercices antérieurs (note 18)</b>	<b>Règlements d'emprunt fermés</b>		<b>Utilisation de l'exercice</b>	<b>Transferts</b>	<b>Solde au 31 décembre</b>
			<b>Activités de fonctionnement</b>	<b>Activités d'in- vestissement</b>			
Montant non réservé	1	2	3	4	5	6	7
Montant réservé pour le service de la dette	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21

**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT DU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ  
À DES FINS FISCALES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	2010	2009
	Budget	Réalizations
		Réalizations
<b>Revenus</b>		
Ventes d'électricité		
Domestique et agricole	1	
Générale et institutionnelle	2	
Industrielle	3	
Autres	4	
Autres revenus	5	
	6	
<b>Charges</b>		
Achat d'énergie	7	
Taxe sur le revenu brut	8	
Frais d'exploitation	9	
Autres frais	10	
Frais de financement	11	
Amortissement des immobilisations	12	
	13	
Partie imputée à la municipalité pour consommation d'électricité	14 (                    ) (                    ) (                    )	
	15	
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement avant conciliation à des fins fiscales</b>	16	
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>		
<i>Ajouter (déduire)</i>		
<b>Immobilisations</b>		
Amortissement	17	
Produit de cession	18	
(Gain) perte sur cession	19	
Réduction de valeur	20	
	21	
<b>Financement</b>		
Financement à long terme des activités de fonctionnement	22	
Remboursement de la dette à long terme	23 (                    ) (                    ) (                    )	
	24	
<b>Affectations</b>		
Activités d'investissement	25 (                    ) (                    ) (                    )	
Excédent (déficit) accumulé		
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	26	
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	27	
Montant à pourvoir dans le futur	28	
Financement des investissements en cours	29	
	30	
	31	
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>	32	

**TAUX DES TAXES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

<b>Taxes sur la valeur foncière</b>	<b>Du 100 \$ d'évaluation</b>
<b>Taxes générales</b>	
Taxe foncière générale (taux unique)	1 <input type="text" value="0"/> , <input type="text" value="8"/> <input type="text" value="4"/> <input type="text" value="4"/> <input type="text" value="8"/> \$
Taxe foncière générale (taux variés)	
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	2 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	3 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	4 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles industriels	5 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des terrains vagues desservis	6 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles agricoles	7 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
<hr/>	
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux unique)	8 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux variés)	
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	9 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	10 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	11 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles industriels	12 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des terrains vagues desservis	13 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles agricoles	14 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
<hr/>	
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux unique)	15 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux variés)	
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	16 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	17 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	18 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles industriels	19 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des terrains vagues desservis	20 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles agricoles	21 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
<hr/>	
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux unique)	22 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux variés)	
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	23 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	24 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	25 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles industriels	26 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des terrains vagues desservis	27 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$
Catégorie des immeubles agricoles	28 <input type="text" value=""/> , <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> \$



**TAUX DES TAXES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**Compensations et tarification pour services municipaux résidentiels**

(Montant fixe)

		<b>Par unité de logement</b>	
Eau	1	[ ] [ ] [ ] , [ ] [ ]	\$
Égout	2	[ ] [ ] [ ] , [ ] [ ]	\$
Eau et égout	3	[ ] [ ] [ ] , [ ] [ ]	\$
Traitement des eaux usées	4	[ ] [ ] [ ] , [ ] [ ]	\$
Matières résiduelles	5	[ 1 ] [ 2 ] [ 5 ] , [ 0 ] [ 0 ]	\$

**% de la valeur locative****Taxe d'affaires sur la valeur locative**

6 [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] %

**Autres taxes et compensations, et autres modes de tarification**

Description	Taux	Code <sup>1</sup>	Préciser
Matières résiduelles - industrie	225,0000	1	
Matières résiduelles - avec conteneur	145,0000	1	
Matières résiduelles - chalet	62,5000	1	
Licence - chiens (1)	5,0000		
Licence - chiens (2)	10,0000		
Licence - chiens (3)	15,0000		
Licence - chiens (10+)	55,0000		

1. Code : 1 - du 100 \$ d'évaluation

2 - du mètre carré

3 - du mètre linéaire

4 - tarif fixe (compensation)

5 - du 1 000 litres

6 - % de la valeur locative

7 - autres (préciser)

**QUESTIONNAIRE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	<b>OUI</b>	<b>NON</b>	<b>S.O.</b>
1. Est-ce que le rapport financier est consolidé? Un rapport financier consolidé comprend la consolidation ligne par ligne d'organismes contrôlés.	1 <input type="checkbox"/>	2 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, présentez-vous le budget consolidé?	3 <input type="checkbox"/>	4 <input checked="" type="checkbox"/>	
2. La municipalité a-t-elle versé des subventions en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité ou de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8)?	5 <input type="checkbox"/>	6 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants suivants :			
a) le montant total versé en 2010	7		\$
b) le solde estimatif au 31 décembre 2010 des engagements en vertu du règlement concerné	8		\$
3. La municipalité a-t-elle attribué des crédits de taxes ou d'autres formes d'aide financière en vertu des articles 92.1 à 92.7 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)?	9 <input type="checkbox"/>	10 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants versés pour l'exercice :			
a) crédits de taxes	11		\$
b) autres formes d'aide	12		\$
4. La municipalité a-t-elle reçu du MAPAQ des remboursements de taxes de 2010 pour des exploitations agricoles enregistrées?	13 <input checked="" type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	15	36 605 \$	
5. La municipalité a-t-elle reçu des revenus de taxes provenant d'une centrale thermique?	16 <input type="checkbox"/>	17 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	18		\$
6. Quelle est la population saisonnière de la municipalité, soit la population qui s'ajoute au nombre d'habitants établi par décret?	19	2 000	20 <input type="checkbox"/>

**AUTRES DONNÉES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**ORGANISME MUNICIPAL**

Adresse 1245, 2e Rang  
(no) (rue)  
Val-Alain G0S 3H0  
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone (418) 744-3222  
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 744-1330  
(ind. rég.) (numéro)

Courriel \_\_\_\_\_

**TRÉSORIER OU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER**

Nom France Bisson

Téléphone (418) 744-3222  
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 744-1330  
(ind. rég.) (numéro)

Courriel \_\_\_\_\_

**AUDITEUR INDÉPENDANT**

Nom Proulx CA Inc.

Titre Comptable agréé

Adresse 2284, rue de la Coopérative  
(no) (rue)  
Plessisville G6L 1X2  
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone (819) 362-3203  
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (819) 362-3456  
(ind. rég.) (numéro)

Courriel info@proulxca.ca

Responsable du dossier Pierre Proulx, CA, M. Fisc.

**VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (s'il y a lieu)**

Nom \_\_\_\_\_

Titre \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
(no) (rue)  
 \_\_\_\_\_ (Code postal)  
(Municipalité)

Téléphone \_\_\_\_\_  
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur \_\_\_\_\_  
(ind. rég.) (numéro)

Courriel \_\_\_\_\_

**CERTIFICAT SUR LA RICHESSE FONCIÈRE AUX FINS DE LA PÉRÉQUATION DE 2012**

Valeur qui résulte de la capitalisation des revenus provenant de l'article 222 LFM  
selon le taux global de taxation réel non uniformisé de 2010

Facteur comparatif

Valeur uniformisée

1 .....

2 .....

3 .....

**CERTIFICAT DU GREFFIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER**

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_  
(Nom) (Fonction)

déclare que les renseignements ci-dessus concernant la richesse foncière de la municipalité aux fins de  
la péréquation de 2012 sont exacts.

\_\_\_\_\_  
(Signature)

\_\_\_\_\_  
(Date)

Dernière modification avant dépôt : 2011-02-21 16:48:39

Dernière modification : 2011-02-21 16:48:39

Réservé au ministère

3 250 795

473 845

635 426

0,9648

## TRANSMISSION ÉLECTRONIQUE DU RAPPORT FINANCIER

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_, atteste que le rapport financier  
 (Nom)  
 de Val-Alain \_\_\_\_\_ pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010, déposé lors  
 (Nom de l'organisme)  
 de la séance du conseil du \_\_\_\_\_, a été transmis de façon électronique au  
 (Date)  
 ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire le \_\_\_\_\_.  
 (Date)

Cette transmission a été effectuée conformément à la procédure établie par le Ministère.

L'excédent (déficit) de l'exercice à la page S18 ligne 22 est de 473 845 \$

Le montant des revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel  
 à la page S34 ligne 4 est de 635 426 \$

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Dernière modification avant dépôt : 2011-02-21 16:48:39

Dernière modification : 2011-02-21 16:48:39

Réservé au ministère

3 250 795	473 845	635 426	0,9648
-----------	---------	---------	--------

## RAPPORT FINANCIER 2010 - MUNICIPALITÉS LOCALES

### Transmission électronique du document

- Rendez-vous, à partir de la table des matières, à la page S57 « Transmission électronique du rapport financier »;
- Assurez-vous que votre document est finalisé et valide; faites les corrections au besoin;
- Appuyez sur le bouton « Déposer »;
- Suivez les étapes à l'écran;
- Transmettez au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire les versions « papier » dûment remplies et signées des documents suivants :
  1. Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier (page S3);
  2. Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers (page S6);
  3. Rapport du vérificateur général sur les états financiers (page S6.1);  
(pour les municipalités de 100 000 habitants et plus)
  4. Rapport de l'auditeur indépendant ou du vérificateur général sur le taux global de taxation réel (page S31);
  5. Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2012 (page S56);  
(pour les municipalités qui reçoivent des revenus en vertu de l'article 222 LFM)
  6. Transmission électronique du rapport financier (page S57).

- L'envoi de ces documents doit être fait au :

### Service de l'information financière et de la vérification

**Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire**  
**10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 1<sup>er</sup> étage**  
**Québec (Québec) G1R 4J3**

Vous n'avez pas à transmettre le formulaire du rapport financier version « papier ». Le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire considère comme officiel le document transmis électroniquement lorsque les documents « papier », spécifiés ci-dessus, sont reçus.

### Attention

Avant d'envoyer les documents « papier » ci-haut mentionnés, veuillez vous assurer de la concordance des quatre (4) chiffres preuves et de la date et de l'heure de la dernière modification apparaissant dans le bas des pages, avec ceux du document financier électronique que vous allez transmettre. La validation de ces informations procure au Ministère l'assurance que la version électronique qu'il détient correspond à celle qui a fait l'objet de l'attestation. Veuillez vous référer à l'exemple ci-dessous pour en connaître la signification.

Exemple :

A) 7 200 000                      B) 6 800 000                      C) 6 500 000                      D) 1,4444

- A) Excédent (déficit) accumulé (page S20 ligne 23)
- B) Excédent (déficit) de l'exercice (page S18 ligne 22)
- C) Revenus admissibles TGT réel (page S34 ligne 4)
- D) Taux global de taxation réel de 2009 (page S34 ligne 6)

# Sommaire de l'information financière

Exercice terminé le 31 décembre 2010

*Ce sommaire de l'information financière est extrait du rapport financier déposé au Conseil et attesté par le trésorier. Pour plus de détails, se référer à ce rapport financier.*

Nom : Val-Alain

**Affaires municipales,  
Régions et Occupation  
du territoire**

**Québec** 

**SOMMAIRE DES RÉSULTATS À DES FINS FISCALES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010		2009
		Budget	Réalisations	Réalisations
<b>Revenus</b>				
Fonctionnement	1	874 556	947 639	791 953
Investissement	2		258 868	332 861
	3	874 556	1 206 507	1 124 814
<b>Charges</b>	4	874 556	732 662	715 821
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	5		473 845	408 993
Moins : revenus d'investissement	6 ( ) ( )		258 868 ) ( )	332 861 )
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b>	7		214 977	76 132
<b>Éléments de conciliation à des fins fiscales</b>				
Amortissement des immobilisations	8		88 601	83 481
Financement à long terme des activités de fonctionnement	9			
Remboursement de la dette à long terme	10 ( ) ( )			
Affectations				
Activités d'investissement	11 ( ) ( )		230 775 ) ( )	172 728 )
Excédent (déficit) accumulé	12		(21 634)	45 000
Autres éléments de conciliation	13		1 750	
	14		(162 058)	(44 247)
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>	15		52 919	31 885

Extrait du rapport financier, pages S14 et S15



**SOMMAIRE DE LA SITUATION FINANCIÈRE  
AU 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010	2009
<b>Actifs financiers</b>			
Débiteurs	1	364 127	98 331
Autres	2	298 226	473 942
	3	662 353	572 273
<b>Passifs</b>			
Dette à long terme	4		
Passif au titre des avantages sociaux futurs	5		
Autres	6	211 407	17 082
	7	211 407	17 082
<b>Actifs financiers nets (dette nette)</b>	8	450 946	555 191
<b>Actifs non financiers</b>			
Immobilisations	9	2 784 721	2 206 127
Autres	10	15 128	15 632
	11	2 799 849	2 221 759
<b>Excédent (déficit) accumulé</b>	12	3 250 795	2 776 950

Extrait du rapport financier, page S20

**DÉTAIL DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ  
AU 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010	2009
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	13	623 742	570 853
Excédent de fonctionnement affecté			
- Régie	14		(30)
-	15		
-	16		
-	17		
-	18		
-	19		
-	20		
	21		(30)
Réserves financières	22		
Fonds réservés	23	21 634	
Montant à pourvoir dans le futur	24	( )	( )
Financement des investissements en cours	25	(179 302)	
Investissement net dans les éléments à long terme	26	2 784 721	2 206 127
	27	3 250 795	2 776 950

Extrait du rapport financier, page S23-1

**SOMMAIRE DES REVENUS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010		2009
		Budget	Réalisations	Réalisations
<b>Fonctionnement</b>				
Taxes	1	628 593	635 426	510 292
Paievements tenant lieu de taxes	2	22 194	23 648	24 493
Quotes-parts	3			
Transferts	4	194 849	200 706	202 712
Services rendus	5	6 800	28 622	10 824
Autres	6	22 120	59 237	43 632
	7	874 556	947 639	791 953
<b>Investissement</b>				
Taxes	8			
Quotes-parts	9			
Transferts	10		258 868	332 861
Autres	11			
	12		258 868	332 861
	13	874 556	1 206 507	1 124 814

*Extrait du rapport financier, page S14*

**SOMMAIRE DES CHARGES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		Budget 2010		Réalizations 2010		Total	Réalizations 2009
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement			
Administration générale							
Évaluation	1	16 459	16 459			16 459	23 865
Autres	2	154 489	136 136	5 091		141 227	136 034
Sécurité publique							
Police	3	55 621	55 426			55 426	58 516
Sécurité incendie	4	72 851	54 475	12 104		66 579	60 308
Autres	5						
Transport							
Réseau routier	6	361 410	199 721	54 150		253 871	223 625
Transport collectif	7		1 337			1 337	1 321
Autres	8	1 385					
Hygiène du milieu							
Eau et égout	9	5 000		3 237		3 237	3 237
Matières résiduelles	10	75 622	76 269	2 102		78 371	81 816
Autres	11						
Santé et bien-être	12						
Aménagement, urbanisme et développement							
Aménagement, urbanisme et zonage	13	8 197	8 657			8 657	8 735
Promotion et développement économique	14		10 270			10 270	7 920
Autres	15	10 270					
Loisirs et culture	16	113 016	81 134	11 917		93 051	104 866
Réseau d'électricité	17						
Frais de financement	18	236	4 177			4 177	5 578
Amortissement des immobilisations	19		88 601	( 88 601 )			
	20	874 556	732 662			732 662	715 821

Extrait du rapport financier, pages S28-1 à S28-3